慶應義塾大学学術情報リポジトリ
Keio Associated Repository of Academic resouces

Title	「性の階層」論の再考
Sub Title	Reconsidering 'the sex hierarchy'
Author	湯川, やよい(Yukawa, Yayoi)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2026
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2024.)
JaLC DOI	
Abstract	初年度である2024年度は、関連する先行研究の文献検討を進めるとともに、理論的枠組みの一つとして注目される「インターセクショナリティ」についての理論的検討を中心的に行った。「性、ジェンダー、暴力」といったテーマを今日的に捉え直す際に、インターセクショナリティの視点は不可欠であると考えられるが、国内における理論的・実証的蓄積は依然として乏しく、内容の十分な理解や検討を経ないまま、概念のみが一種の「マジックワード」として流通しつつある現状がある。申請者はこの課題意識のもと、分野横断的な議論の土台を形成するための作業に取り組み、その成果の一部を翻訳（共訳）というかたちで発表した（P.H.コリンズ『インターセクショナリティの批判的社会理論』勁草書房、2024年）。なお、この翻訳作業の一部は、他の外部資金（科研費）による助成にも拠っている。 また、計画に基づき、既存の日本語によるライフストーリー事例の英訳作業も進めた。ただし、掲載を予定していた紀要において、これまで翻訳論文の掲載実績がなかったため、規定の改定および掲載許可の取得に一定の時間を要した。このため、当初予定していた本年度中の掲載は見送られたものの、来年度には掲載が実現する見込みである。 In the first year of the project (2024), the focus was placed on reviewing relevant literature and conducting a theoretical examination of intersectionality as a key analytical framework. Intersectionality is considered essential for rethinking contemporary issues related to sex, gender, and violence; however, in Japan, theoretical and empirical engagement with the concept remains limited. As a result, it has begun to circulate as a kind of "buzzword," often without sufficient critical scrutiny. In response to this situation, the applicant undertook work aimed at laying the groundwork for interdisciplinary discussion, and part of this effort was published in the form of a co-translated work. This translation was partially supported by external funding (KAKENHI). In line with the original plan, translation of existing Japanese-language life story materials into English was also carried out. However, because the journal initially intended for publication had no prior record of accepting translations, time was required to revise the submission guidelines and obtain formal approval. As a result, publication was postponed this year, but it is expected to be published in the next fiscal year.
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2024000001-20240133

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

2026年4月17日

2024年度　学事振興資金（個人研究）研究成果実績報告書

研究代表者	所属	経済学部	職名	准教授	補助額	200千円（B）
	氏名	湯川 やよい	氏名（英語）	Yayoi Yukawa		

研究課題（日本語）

「性の階層」論の再考

研究課題（英訳）

Reconsidering ’ the Sex Hierarchy’

１．研究成果実績の概要

初年度である2024年度は、関連する先行研究の文献検討を進めるとともに、理論的枠組みの一つとして注目される「インターセクショナリティ」についての理論的検討を中心的に行った。「性、ジェンダー、暴力」といったテーマを今日的に捉え直す際に、インターセクショナリティの視点は不可欠であると考えられるが、国内における理論的・実証的蓄積は依然として乏しく、内容の十分な理解や検討を経ないまま、概念のみが一種の「マジックワード」として流通しつつある現状がある。申請者はこの課題意識のもと、分野横断的な議論の土台を形成するための作業に取り組み、その成果の一部を翻訳（共訳）というかたちで発表した（P.H.コリンズ『インターセクショナリティの批判的社会理論』勁草書房、2024年）。なお、この翻訳作業の一部は、他の外部資金（科研費）による助成にも拠っている。

また、計画に基づき、既存の日本語によるライフストーリー事例の英訳作業も進めた。ただし、掲載を予定していた紀要において、これまで翻訳論文の掲載実績がなかったため、規定の改定および掲載許可の取得に一定の時間を要した。このため、当初予定していた本年度中の掲載は見送られたものの、来年度には掲載が実現する見込みである。

２．研究成果実績の概要（英訳）

In the first year of the project (2024), the focus was placed on reviewing relevant literature and conducting a theoretical examination of intersectionality as a key analytical framework. Intersectionality is considered essential for rethinking contemporary issues related to sex, gender, and violence; however, in Japan, theoretical and empirical engagement with the concept remains limited. As a result, it has begun to circulate as a kind of "buzzword," often without sufficient critical scrutiny. In response to this situation, the applicant undertook work aimed at laying the groundwork for interdisciplinary discussion, and part of this effort was published in the form of a co-translated work. This translation was partially supported by external funding (KAKENHI).

In line with the original plan, translation of existing Japanese-language life story materials into English was also carried out. However, because the journal initially intended for publication had no prior record of accepting translations, time was required to revise the submission guidelines and obtain formal approval. As a result, publication was postponed this year, but it is expected to be published in the next fiscal year.

３．本研究課題に関する発表

発表者氏名（著者・講演者）	発表課題名（著書名・演題）	発表学術誌名（著書発行所・講演学会）	学術誌発行年月（著書発行年月・講演年月）